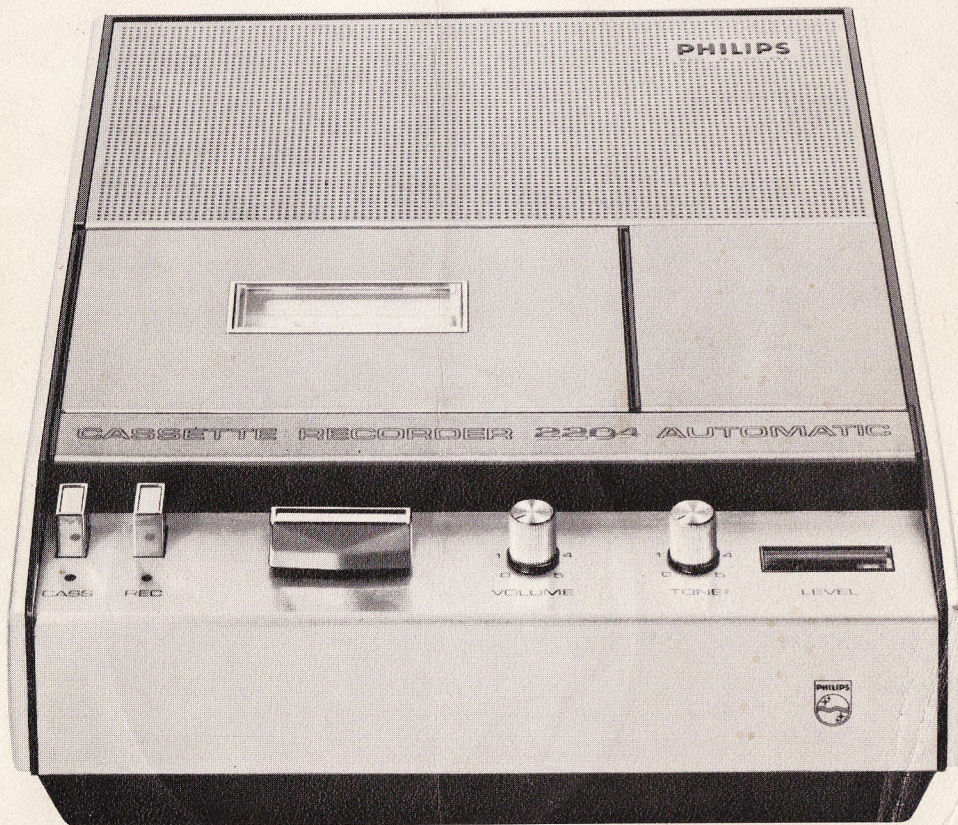


PHILIPS

OPERATING INSTRUCTIONS
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MANEJO
ISTRUZIONI PER L'USO



N 2204

INDEX

	Page
Prises et organes de réglage	14
Alimentation	14, 15
Mise en place et enlèvement de la cassette	15
Repérage du programme	15
Branchements	16, 17
Emploi du microphone	17
Enregistrement	17, 18
Reproduction	18
Effacer sans enregistrer	18
Sécurité d'effacement	19
Entretien	19
Stockage des cassettes	19
Accessoires	19
Données techniques	20

POUVOIR ENREGISTRER PARTOUT - REPRODUIRE PARTOUT...

... c'est un rêve qui a pu être réalisé grâce à ce magnétophone à cassette portatif, alimenté par piles et secteur. Il peut être utilisé indépendamment du réseau, mais il peut également être branché sur ce dernier par l'intermédiaire du bloc d'alimentation secteur incorporé si vous désirez l'utiliser chez vous.

Maniement des plus faciles

Grâce à l'utilisation de Cassettes Compactes et aux transistors, le magnétophone est toujours prêt à l'enregistrement et à la reproduction.

Le réglage automatique du niveau d'enregistrement permet d'enregistrer automatiquement, sans régler ni contrôler le niveau. La disposition bien ordonnée des organes de réglage exclut toute erreur. L'appareil peut fonctionner en position horizontale ou reposant sur un côté.

L'appareil est livré dans une sacoche pratique qui a été réalisée de manière que vous pourrez même commander votre magnétophone si celui est placé dans la sacoche. Celle-ci offre la place nécessaire pour loger le magnétophone et le microphone; elle est en outre très pratique pour emporter l'appareil avec soi.

Enregistrement

Vous pouvez enregistrer:

- Les conversations, le chant, la musique et toutes sortes de sons, à l'aide du microphone sensible et très maniable: celui-ci est muni d'une commande à distance pour la mise en marche et l'arrêt de la bande.
- Les émissions reçues sur un récepteur radio, les disques lus sur un tourne-disques ou sur un électrophone, le repiquage d'une bande sur un second magnétophone, en les connectant à votre appareil avec un cordon de branchement. (Ne pas tenir le microphone devant le haut-parleur du récepteur radio: les résultats seront décevants.)
- Les conversations téléphoniques, par la connection d'un capteur téléphonique.

Reproduction

Vous pourrez écouter vos enregistrements par l'intermédiaire:

- Du haut-parleur du magnétophone, qui assure une reproduction de bonne qualité.
- D'une enceinte acoustique qui, grâce à ses propriétés acoustiques, garantit une qualité sonore meilleure.
- D'un récepteur radio, d'un amplificateur ou d'un second magnétophone, branchés de la même manière que pour l'enregistrement.
- Un casque, si vous désirez écouter sans gêner votre entourage.

Cassettes Compactes

Vous pouvez faire des enregistrements sur deux fois la longueur totale de la bande magnétique contenue dans les cassettes; vous obtiendrez ainsi, pour chaque cassette, deux "pistes" d'enregistrements, chacune d'entre elles étant enregistrée à peu près sur la moitié de la largeur de bande. L'une des pistes étant entièrement enregistrée, vous pouvez retourner la cassette pour utiliser l'autre. Les pistes sont repérées par les chiffres 1 et 2, portés sur chaque face de la cassette.

La bande comporte, aux deux extrémités, une bande amorce non magnétique fixée sur la gorge des bobines: vous n'avez donc pas besoin de veiller à la mise en place de la bande. Ainsi, la cassette est toujours prête à l'emploi. A tout moment voulu, et non seulement à la fin de la bande, la cassette

peut être retournée pour passer de l'une des pistes à l'autre ou être enlevée pour la remplacer.

Les Cassettes Compactes existent en trois versions*:

- C-60, à durée d'audition de 2 x 30 minutes;
- C-90, à durée d'audition de 2 x 45 minutes;
- C-120, à durée d'audition de 2 x 60 minutes.

N.B. Dans le cas où la bande se trouve en butée un délai d'environ sept secondes est nécessaire avant le début d'un enregistrement, délai correspondant à la bande amorcée citée plus haut.

* Nos Cassettes Compactes répondent aux conditions de qualité les plus sévères. Aussi est-il recommandé de n'utiliser sur ce magnétophone que nos cassettes pour obtenir les meilleurs résultats.

Musicassettes

Ce sont des Cassettes Compactes sur lesquelles il a été pré-enregistré un programme de musique. Elles existent en plusieurs genres.

Les musicassettes sont équipées d'un dispositif de sécurité d'effacement afin d'éviter tout risque dû à une mauvaise utilisation ou à une distraction; elles s'adaptent dans tous les appareils à Cassette Compacte.

Il n'est admis de repiquer des programmes phonographiques ou d'enregistrer des émissions radiophoniques que sous réserve de ne pas enfreindre les droits d'auteur ou autres droits de tiers.

PRISES ET ORGANES DE REGLAGE

Fig. 1

- 1 = prise pour enceinte acoustique
- 1 = prise (repère bleu) pour microphone, récepteur radio, amplificateur, pick-up, second magnétophone et capteur téléphonique
- 2 = prise (repère rouge) pour commande à distance et casque
- 3 = porte-cassette
- 4 = bouton-poussoir - ouvre le porte-cassette (uniquement lorsque le bouton de commande (6) est en position d'arrêt)

5 = bouton-poussoir d'enregistrement - à enfoncer en même temps que le bouton de commande (6) sur la position ▲

6 = bouton de commande - pour:

- le démarrage de l'enregistrement ou de la reproduction (enclencher le bouton vers l'avant -▲-)
- l'arrêt de l'enregistrement ou de la reproduction (dégager le bouton)
- le rebobinage rapide jusqu'au début d'un enregistrement ou de la bande (pousser le bouton vers la gauche -◀◀- et le maintenir en place jusqu'à l'endroit désiré)
- le bobinage rapide jusqu'au début d'un enregistrement ou à la fin de la bande (pousser le bouton vers la droite -▶▶- et le maintenir en place jusqu'à l'endroit désiré)

7 = réglage de volume sonore, en position "Reproduction"

8 = réglage de tonalité, en position "Reproduction"

9 = indicateur de niveau - contrôle la tension des piles

10 = adaptateur de tension - pour adapter la tension secteur en cas d'alimentation par le secteur (inutilisé au Canada)

11 = prise pour cordon secteur

Les numéros des repères mentionnés dans le texte correspondent à ceux de la figure.

ALIMENTATION

Alimentation par piles

Le magnétophone fonctionne avec six piles cylindriques de 1,5V, type R 14 ou C (env. Ø 25 x 50 mm). Utilisez de préférence, des piles étanches ("leak-proof") pour éviter le coulage qui endommagerait votre magnétophone.

Des piles qui restent chargées, qui ne sont pas utilisées pendant quelque temps ou qui sont épuisées, peuvent présenter du coulage après un certain temps. Mettez donc l'appareil toujours hors circuit, en dégageant le bouton de commande (6) et enlevez les piles dès qu'elles se sont déchargées ou si le magnétophone ne doit pas

être utilisé pendant un certain temps. En cas d'utilisation du bloc d'alimentation secteur incorporé, vous n'aurez pas besoin de sortir les piles. Cependant, retirez-les si le magnétophone doit être alimenté uniquement sur le secteur pendant une longue période.

Mise en place des piles

- Le pouce appuyant sur la flèche, pousser le couvercle, placé du côté inférieur de l'appareil, vers l'arrière jusqu'à ce qu'il bute et l'enlever par le haut (fig. 2).
- Introduire les piles dans leur logement (fig. 3) en respectant le sens indiqué sur le schéma et remettre le couvercle en place en faisant pénétrer ses ergots dans les évidements du logement et en le faisant glisser ensuite vers l'avant.

Durée de vie des piles

- Dans ce magnétophone à cassette, la durée de vie d'un jeu de piles neuves est d'environ 18 heures pour une utilisation moyenne d'environ 2 heures par jour. La durée dépend en partie de l'intensité sonore à la reproduction.

Contrôle de la tension des piles

- Avant chaque enregistrement, enclencher le bouton de commande (6) vers l'avant et contrôler si l'aiguille de l'indicateur (9) dévie jusque dans le secteur vert (fig. 4A). Si l'aiguille s'arrête dans le secteur rouge ou blanc (fig. 4B), les piles sont mauvaises et doivent être remplacées.
- Après le contrôle, dégager le bouton de commande (6).

Alimentation par le secteur

Avant de brancher l'appareil sur le secteur, il est indispensable de vérifier qu'il se trouve réglé sur la tension secteur locale.

A cette fin, contrôler si la valeur lisible à travers le voyant de l'adaptateur de tension (10) - fig. 5 -, indique la tension du secteur local (110-127 ou 220-240 V). S'il n'en est pas ainsi, tourner, avec un tournevis, la vis placée au-dessus du voyant de façon que la valeur voulue apparaisse devant le voyant et qu'un déclic se fasse entendre. Le magnétophone peut être adapté

aux secteurs alternatifs à 110-127 (100-130) ou 220-240 (200-250) V, 50 ou 60 Hz. A partir de 220-240, la vis peut être tournée uniquement vers la gauche et à partir de 110-127 uniquement vers la droite.

Connecter à la prise 11 la fiche femelle du cordon secteur livré (celle-ci ne peut y être introduite que dans une seule position et enfoncer la fiche secteur dans la prise de courant. L'alimentation secteur est alors en service.

L'alimentation secteur est remise hors service en sortant la fiche de la prise de courant.

N.B. En passant de l'alimentation secteur à l'alimentation par piles, sortir le cordon secteur du magnétophone.

MISE EN PLACE ET ENLEVEMENT DE LA CASSETTE

Le porte-cassette (3) ne peut être ouvert ou fermé, que lorsque le bouton de commande (6) se trouve en position d'arrêt.

Mise en place

- Enfoncer le bouton-poussoir (4); le porte-cassette (3) se soulève en position inclinée.
- Faire glisser la cassette dans le porte-cassette, le côté à utiliser étant dirigé vers le haut et le côté ouvert étant dirigé vers le panneau de commande (fig. 6).
- Pousser le porte-cassette, par son côté avant, vers le bas de façon à ce qu'il soit verrouillé.

Enlèvement

- Enfoncer le bouton-poussoir (4); le porte-cassette (3) se soulève en position inclinée et la cassette peut être retirée.

REPERAGE DU PROGRAMME

Des deux côtés de la cassette (côté inférieur de la fenêtre) se trouve une échelle graduée. Cette échelle est visible à travers la fenêtre du porte-cassette (fig. 7).

Au début de chaque enregistrement, noter la graduation d'échelle de la bande de la bobine de droite. Plus tard, vous pourrez

retrouver rapidement le passage en question lorsque la bande sera bobinée ou rebobinée jusqu'à ce repère.

Prendre l'étiquette répertoire dans la boîte à cassette et noter sur le verso (côté intérieur) le numéro de repère et le titre de chaque enregistrement. Des notes peuvent encore être faites sur le recto ainsi que sur la cassette.

Plier l'étiquette répertoire à l'envers et la remettre dans la boîte. Les notes seront alors visibles à travers le couvercle (fig. 8).

BRANCHEMENTS

Branchement du microphone

- Introduire la fiche à manchon bleu dans la prise à repère bleu (1).
- Pour la commande à distance, introduire la fiche à manchon rouge dans la prise à repère rouge (2). (Voir "Commande à distance".)

Nota: Pour la prolongation du cordon du microphone ou pour la connexion de deux microphones, on peut se procurer le cordon de connexion/prolongation 4822 321 20211.

Branchement d'un récepteur radio

Récepteurs radio équipés d'une prise ronde pour magnétophone "⊕⊖"

- Introduire la fiche pentapolaire (ou, si besoin est, la fiche tripolaire) du cordon de branchement EL 3768/10 dans la prise pour magnétophone du récepteur et la fiche tripolaire dans la prise 1 du magnétophone.

Récepteurs radio sans prise ronde pour magnétophone

- Introduire l'une des fiches tripolaire et pentapolaire du cordon de branchement EL 3768/10 dans la prise 1 du magnétophone et l'autre dans la fiche femelle du cordon adaptateur 4822 321 20205.
- Brancher les fiches bananes du cordon adaptateur de la manière suivante au récepteur radio: fiche **noire** (= masse) dans une douille marquée "⊖";

fiche **rouge** (= enregistrement) dans la douille non mise à la masse de la prise bipolaire plate (si elle existe) pour magnétophone ("⊕⊖") ou de la prise pour haut-parleur supplémentaire ("⊕");

fiche **blanche** (= reproduction) dans la douille non mise à la masse de la prise pour pick-up ("⊙"); si celle-ci n'est prévue que pour des fiches pentapolaires plates, utiliser la fiche intermédiaire 4822 263 50012 et brancher la fiche blanche à la douille de gauche ou de droite.

Branchement d'un amplificateur

- Brancher celui-ci de la même manière que le récepteur radio.

Branchement d'un pick-up (tourne-disques)

Pick-up équipé d'une fiche pentapolaire ronde

- Introduire la fiche du cordon de pick-up dans la prise 1 du magnétophone.

Pick-up équipé d'une fiche tripolaire ronde

- Introduire la fiche du cordon de pick-up dans la fiche femelle pentapolaire de la fiche intermédiaire 4822 263 50049 et introduire celle-ci dans la prise 1 du magnétophone.

Pick-up équipé d'une fiche pentapolaire plate

- Introduire la fiche du cordon de pick-up dans la fiche femelle pentapolaire du cordon adaptateur 4822 321 20201 et la fiche tripolaire de ce dernier dans la prise 1 du magnétophone.

Pick-up équipé de fiches bananes

- Introduire les fiches bananes du cordon de pick-up dans la fiche intermédiaire 4822 263 50012: la fiche noire dans la douille médiane, la ou les autres fiches dans la douille de gauche et(ou) de droite.
- Introduire la fiche intermédiaire dans la fiche femelle pentapolaire du cordon adaptateur 4822 321 20201 et la fiche tripolaire de ce dernier dans la prise 1 du magnétophone.

Electrophone (avec amplificateur incorporé)

- Brancher celui-ci de la même manière que le récepteur radio.

Branchement d'un second magnétophone

- Introduire la fiche tripolaire du cordon de branchement EL 3768/10 dans la prise 1 du magnétophone et la fiche pentapolaire dans la prise "diode" du second magnétophone.

Branchement d'un casque

- Introduire la fiche du casque EL 3775/85 dans la prise 2 du magnétophone.

Branchement d'un capteur téléphonique

- Introduire la fiche du capteur téléphonique N 6708 dans la prise 1 du magnétophone.

Branchement d'une enceinte acoustique (8 ohms)

- Introduire la fiche de l'enceinte acoustique dans la prise ⊕ du magnétophone; le haut-parleur incorporé sera ainsi mis hors circuit automatiquement.

N.B. Pour brancher un appareil tous courants (prévu pour les secteurs continus et alternatifs), non muni d'une prise spéciale pour magnétophone, par exemple un téléviseur, il est indispensable de consulter votre revendeur, ceci pour des raisons de sécurité.

INSTRUCTIONS VALABLES POUR LE CANADA

Voir les instructions de branchement ajoutées concernant le Canada.

EMPLOI DU MICROPHONE

Le microphone peut être:

- tenu à la main;
- fixé aux vêtements;
- utilisé comme microphone de table.

Pour utiliser le microphone comme modèle de table, le faire glisser, par son côté inférieur, dans le statif livré de façon qu'il soit serré (fig. 9).

Pour éviter des bruits parasites, le microphone et le cordon doivent être manipulés le moins possible. Eviter de placer le microphone sur la même table que le magnétophone, ceci afin d'éviter l'enregistrement des bruits parasites produits par le magnétophone.

Pour enregistrer la parole, la distance optimale entre le microphone et l'utilisateur est d'environ 30 cm.

Pour l'enregistrement du chant ou de la musique, la meilleure place pour le microphone sera déterminée expérimentalement (enregistrements d'essais).

Commande à distance

Le microphone comporte un interrupteur permettant la mise en marche et l'arrêt de la bande, à partir du microphone, après que le bouton de commande (6) sur le magnétophone a été enclenché vers l'avant.

- Mise en marche: glisser l'interrupteur vers le bas (fig. 10); un trait rouge devient alors visible.
- Arrêt: glisser l'interrupteur vers le haut; le trait rouge disparaît.

Pour le bobinage rapide intermédiaire, l'interrupteur doit d'abord être placé dans sa position "marche".

La commande à distance peut également être utilisée pour l'enregistrement d'un programme radiophonique, etc., par exemple pour en supprimant les annonces. La reproduction peut être interrompue par cette commande à distance. Dans ces cas, brancher uniquement la fiche à manchon rouge de la commande à distance.

N.B. N'oubliez pas de remettre le bouton de commande (6) à la position d'arrêt à la fin d'un enregistrement ou d'une reproduction.

ENREGISTREMENT

Introduction

- Pendant l'enregistrement, un programme enregistré préalablement sur la même piste de la bande est automatiquement effacé.
- L'intensité d'enregistrement du son sur la bande détermine la qualité sonore de la reproduction. Si ce "niveau d'enregistrement" est trop faible, on entendra du "bruit de fond" pendant la reproduction; s'il est trop élevé, la reproduction sera déformée. Un circuit spécial du magnétophone fait en sorte que tous les sons soient enregistrés au niveau voulu, qui n'est donc ni trop élevé ni trop faible, de sorte que vous n'aurez plus rien à régler ou à contrôler vous-même.

- La position des réglages de volume sonore et de tonalité d'un récepteur radio etc. équipé d'une prise pour magnétophone n'affecte pas l'enregistrement.
- Ajuster le réglage de volume sonore d'un récepteur radio etc. sans prise pour magnétophone à un niveau sonore suffisant pour appartements et le(s) réglage(s) de tonalité aux maximum d'aiguës.

Enregistrement

- Brancher le microphone, le récepteur radio, l'amplificateur, le pick-up ou le second magnétophone à la prise 1.
- Placer une cassette dans le porte-cassette (3).
- Enfoncer le bouton d'enregistrement (5) et le maintenir enfoncé en enclenchant le bouton de commande (6) vers l'avant. Ainsi le bouton d'enregistrement (5) est bloqué automatiquement. La bande est démarrée et l'aiguille de l'indicateur (9) dévie dans le rythme du son enregistré.
- Pour arrêter, dégager le bouton de commande (6). Le bouton d'enregistrement (5) se libère alors automatiquement.

N.B. En fin de bande, celle-ci s'arrête automatiquement. Le moteur continue cependant à tourner jusqu'à ce que le bouton de commande (6) soit mis à la position d'arrêt.

REPRODUCTION

a. Par le haut-parleur du magnétophone

- Placer une cassette enregistrée dans le porte-cassette (3).
- Enclencher le bouton de commande (6) vers l'avant.
- Ajuster le volume sonore avec le réglage de volume (7).
- Ajuster la tonalité avec le réglage de tonalité (8).
- Pour arrêter, dégager le bouton de commande (6).

b. Par une enceinte acoustique

- Brancher l'enceinte acoustique à la prise 4.
- Procéder ensuite de la façon indiquée sous a.

c. Par un récepteur radio, un amplificateur ou un second magnétophone

- Placer une cassette enregistrée dans le porte-cassette (3).
- Brancher le récepteur, l'amplificateur ou le second magnétophone à la prise 1.
- Mettre le récepteur ou l'amplificateur sur la position "magnétophone" ou "pick-up", ou commuter le second magnétophone pour l'utiliser comme amplificateur.
- Enclencher le bouton de commande (6) vers l'avant.
- Régler le volume sonore et la tonalité du récepteur, de l'amplificateur ou du second magnétophone.
- Au besoin, mettre hors circuit le haut-parleur du magnétophone en mettant le réglage de volume (7) à "0".
- Pour arrêter, dégager le bouton de commande (6).

d. Avec un casque

- Placer une cassette enregistrée dans le porte-cassette (3).
- Brancher le casque à la prise 2.
- Enclencher le bouton de commande (6) vers l'avant.
- Mettre le réglage de volume (7) à "0" pour éviter que le haut-parleur du magnétophone fonctionne en même temps. Le volume sonore reste constant et ne peut pas être ajusté en cas d'écoute avec le casque.
- Pour arrêter, dégager le bouton de commande (6).

EFFACER SANS ENREGISTRER

Il est possible d'effacer un enregistrement déterminé sans faire un nouvel enregistrement.

- Veillez à ce qu'aucun appareil ne soit branché sur le magnétophone.
- Enfoncer le bouton d'enregistrement (5) et le maintenir enfoncé en enclenchant le bouton de commande (6) vers l'avant.
- Pour arrêter, dégager le bouton de commande (6).

SECURITE D'EFFACEMENT

Pour éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement auquel vous tenez, enlever, avec un tournevis par exemple, l'ergot placé derrière la cassette, en face du repère 2, dans le cas d'un enregistrement fait sur le côté 1 de la cassette et en enlevant de la même manière l'ergot se trouvant en face du repère 1, pour un enregistrement fait sur le côté 2 (fig. 11).

Si la cassette est ensuite remise en place dans l'appareil, le bouton d'enregistrement (5) ne pourra plus être enfoncé; il ne sera alors possible que de reproduire la cassette.

ENTRETIEN

Dans des conditions normales, votre magnétophone ne demande pas d'entretien particulier. Il est cependant recommandé d'enlever toutes les cinquante heures d'utilisation la poussière qui s'est accumulée près des têtes. A cet effet, utiliser notre bande de nettoyage, type 811/CCT.

En outre, nous vous conseillons de faire vérifier régulièrement votre magnétophone (par exemple une fois par an) par votre revendeur. Celui-ci peut alors le nettoyer, le contrôler et au besoin, retoucher son réglage; en outre, les pièces soumises à l'usure peuvent ainsi être remplacées à temps.

Remarques:

1. Une trop grande chaleur nuit à votre magnétophone, aux piles et aux cassettes; évitez autant que possible d'exposer l'appareil longtemps à des rayons solaires intenses.
2. Ne pas poser le magnétophone sur le sable; les grains de sable pourraient pénétrer dans l'appareil et endommager sa mécanique!
3. **Ne jamais graisser le mécanisme d'enregistrement!**

STOCKAGE DES CASSETTES

Après emploi, ranger chaque cassette dans sa boîte d'origine afin de la protéger contre les poussières.

Ranger les cassettes à la température ambiante normale; ne pas les placer tout près d'un haut-parleur ou d'un transformateur et ne pas les exposer à des rayons solaires intenses.

ACCESSOIRES

(disponibles séparément)

- Microphone, N 8210.
- Cordon de connexion/prolongation pour microphones, 4822 321 20211.
- Capteur téléphonique, N 6708.
- Casque, EL 3775/85.
- Enceinte acoustique, 22 RH 401.
- Cordons adaptateurs et fiches intermédiaires, pour brancher divers types de récepteurs radio, de pick-ups et de magnétophones.
- Cassettes Compactes C-60, C-90 et C-120.
- Bande de nettoyage, 811/CCT.

Nota: La version canadienne est livrée avec le cordon de branchement EL 3768/05.

PROPRIETE LITTERAIRE ET ARTISTIQUE

Sur le territoire français, les articles 40 et 41 de la loi du 11 mars 1957 sont applicables.

Extrait de la loi du 11 mars 1957

Article 40

Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause est illicite. (...)

Article 41

Lorsque l'oeuvre a été divulguée, l'auteur ne peut interdire:

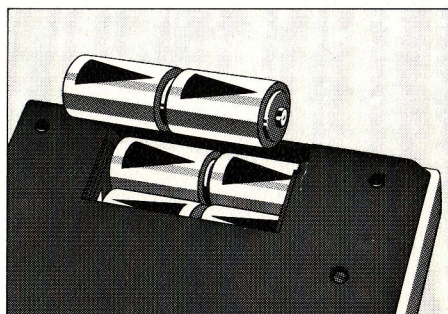
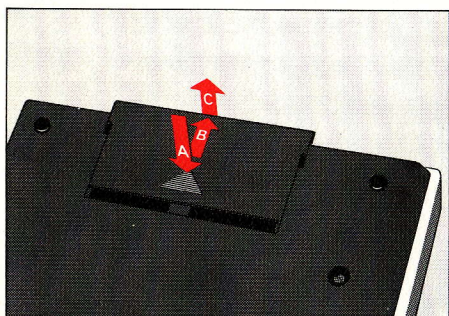
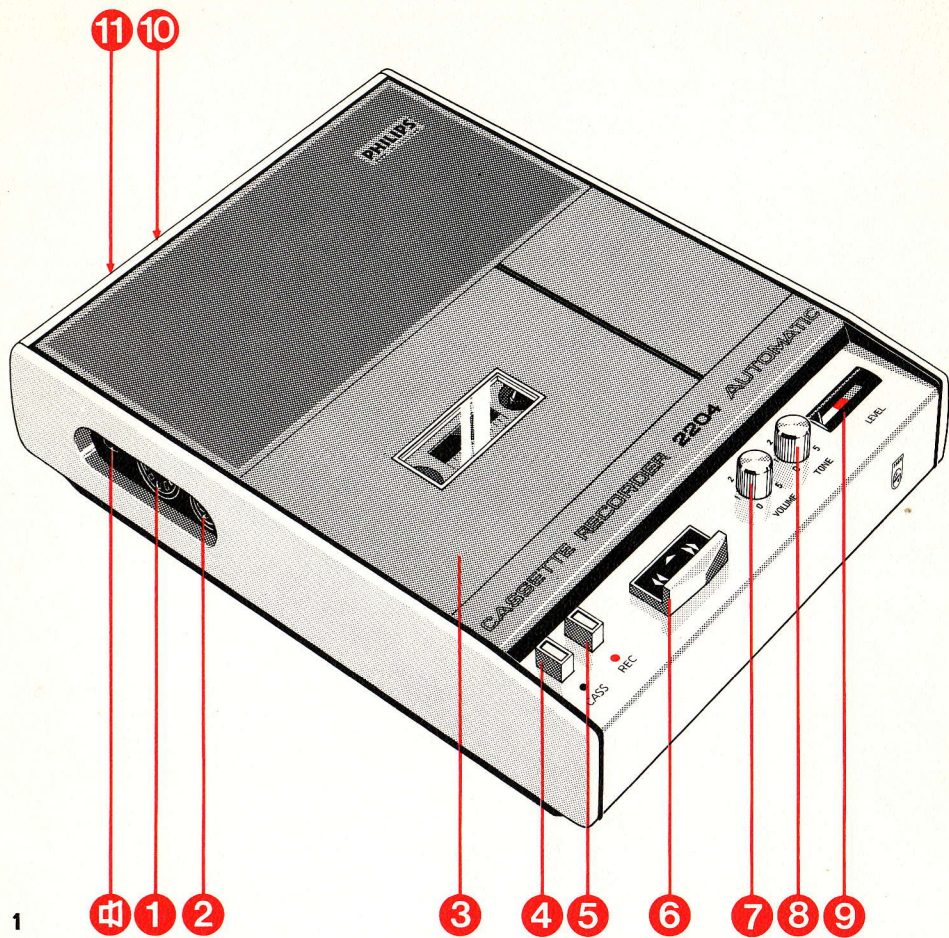
1°) Les représentations privées et gratuites effectuées exclusivement dans un cercle de famille.

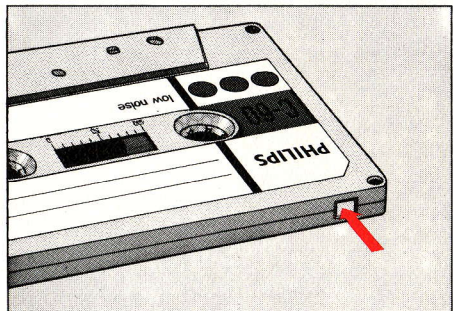
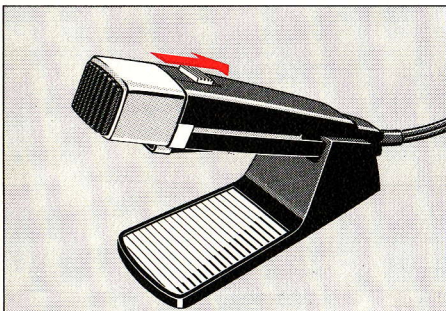
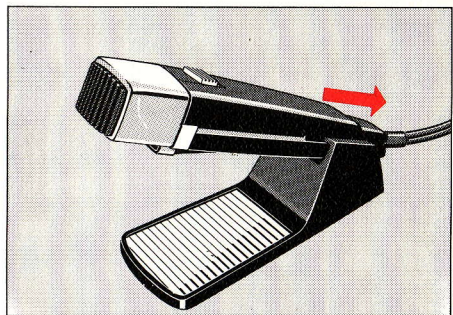
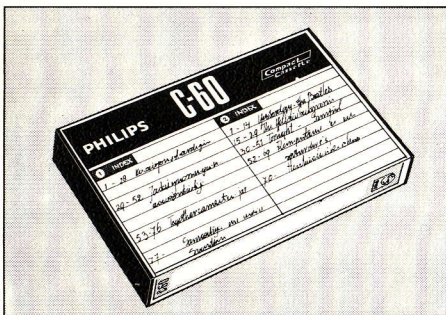
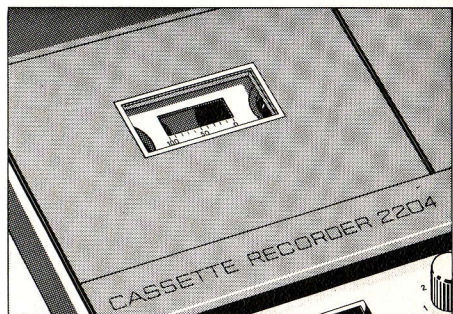
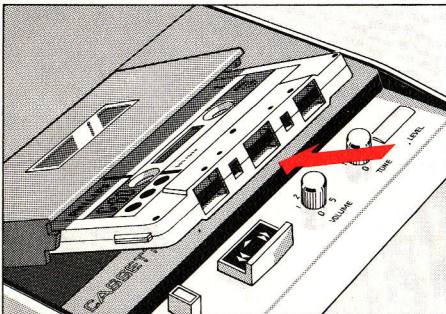
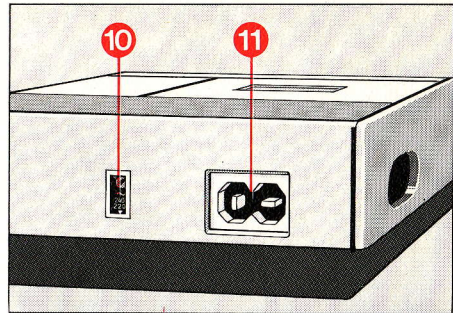
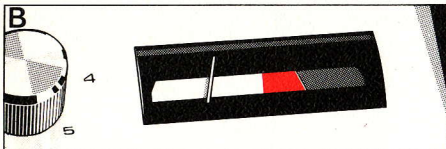
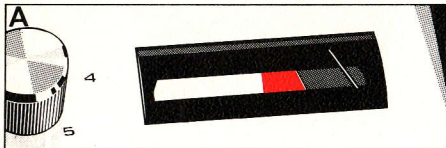
2°) Les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective. (...)

DONNEES TECHNIQUES

(sauf modifications)

- Tension de batterie: 9 V (6 piles de 1,5 V).
- Pour l'alimentation par le secteur, commutable sur des secteurs alternatifs à 110-127 et 220-240 V (50 ou 60 Hz). (Pour le Canada uniquement 117 V.)
- Durée de vie des piles: env. 18 heures.
- Consommation: env. 1,1 W en cas d'alimentation par piles; env. 3 W en cas d'alimentation par secteur.
- Amplificateur de puissance avec 750 mW (puissance continue) \pm 1 dB.
- Tout à transistors.
- Système de Cassettes Compactes (deux pistes).
- Vitesse de défilement de la bande: 4,75 cm/s ($1\frac{7}{8}$ "/sec).
- Gamme de fréquences: 60 à 10 000 Hz, selon DIN et dans les limites de 6 dB.
- Rapport signal/bruit: meilleur que 45 dB, selon DIN.
- Pleurage: $\leq \pm 0,4\%$, mesuré avec EMT 420.
- Bobinage rapide par piste:
 - 70 s pour une Cassette Compacte C-60;
 - 100 s pour une Cassette Compacte C-90;
 - 140 s pour une Cassette Compacte C-120.
- Température ambiante admissible: -5 à $+50$ °C (23 à 122 °F). En cas d'emploi au dessous de -5 °C/23 °F, il est nécessaire d'utiliser de piles fraîches.
- Entrée/sortie combinée (1):
 - a. Entrée pour:
 - microphone, récepteur radio, amplificateur, capteur téléphonique (broches 1 et 4, en parallèle): 0,2 mV/2 kohms;
 - pick-up, second magnétophone (broches 3 et 5, en parallèle): 100 mV/1 Mohm.
 - b. Sortie pour:
 - récepteur radio, amplificateur, second magnétophone (broches 3 et 5, en parallèle): 0,5 V/20 kohms.
- Broche 2 = masse.
- Prise (2) pour:
 - commande à distance (broches 1 et 5);
 - casque (broches 2 et 4): 200 mV/1,5 kohm;
- Prise (1) pour enceinte acoustique: 8 ohms.
- Dimensions: 215 x 171 x 58 mm ($8\frac{15}{32}$ " x $6\frac{3}{4}$ " x $2\frac{9}{32}$ ").
- Poids (avec piles): env. 1,85 kg (4 lbs).
- Tropicalisé.





4

5

6

7

8

9

10

11